



ITALIANO _____ ENGLISH _____ DEUTSCH _____ FRANÇAIS _____ ESPAÑOL _____

MACCHINA DOVE
VIENE INSTALLATO
IL RADIOCOMANDO

TYPE OF MACHINERY
WHERE THE RADIO
REMOTE CONTROL IS
INSTALLED

MASCHINE WO DIE
FUNKFERNSTEUERUNG
INSTALLIERT WIRD

MACHINE OU LA
RADIOCOMMANDE
EST MONTEE

MÁQUINA EN LA CUAL SE
INSTALA EL
RADIOMANDO

(Tipo - Type - Typ - Type - Tipo)

(Modello - Model - Ausführung - Modèle - Modelo)

(Versione - Version - Version - Version - Versión)

(Matricola Nr. - Serial No. - Seriennummer - N. de série - N. de serie)

CAVO MULTIPLO DI
COLLEGAMENTO

MULTIPLE
CONNECTION CABLE

MEHRPOLIGES
VERBINDUNGSKABEL

CÂBLE MULTIPLE DE
CONNEXION

CABLE MÚLTIPLE DE
CONEXIÓN

(Lunghezza - Length - Länge - Longueur - Longitud)

(Conduttori n. - Conductors nr. - Zuleitung - N. conducteurs - Conductores nº)

(Sezione - Section - # Einzelkabel - Section - Sección)

(Tipo di spina - Type of plug - Steckertyp - Type de fiche - Tipo de clavija)

(Corrente massima - Max. current - Max. Strom - Courant maximum - Corriente máxima)

DICHIARAZIONE
DI INSTALLAZIONE

INSTALLER
DECLARATION

INSTALLATIONS-
ERKLÄRUNG

ATTESTATION
D' INSTALLATION

DECLARACIÓN DE
INSTALACIÓN

Dichiaro di aver verificato il corretto funzionamento del sistema ed in particolare dello STOP.

Dichiaro inoltre che il collegamento è stato eseguito nel rispetto delle norme vigenti ed è corrispondente allo schema riportato all'interno della presente scheda tecnica.

I hereby state that I have checked the system and in particular I checked that the STOP works properly.

I also state that the system has been cabled in compliance with the relevant standards in force and reflects the wiring diagram given in this technical data sheet.

Ich erkläre hiermit, daß ich den korrekten Betrieb vom System und besonders vom STOP überprüft habe.

Außerdem erkläre ich, daß die Verbindung den geltenden Vorschriften gemäß ausgeführt worden ist und daß sie mit dem vorliegenden Schaltplan für den Anschluß des Empfängers an die Maschine übereinstimmt.

Je certifie d'avoir vérifié le fonctionnement correct du système et particulièrement du STOP.

Je certifie aussi que le branchement a été effectué conformément aux normes en vigueur et qu'il est correspondant au schéma contenu dans cette fiche technique.

Declaro de haber comprobado el correcto funcionamiento del sistema, concretamente, del STOP. Asimismo, declaro que la conexión se ha efectuado según las normas vigentes y que está conforme con el esquema ilustrado en la presente ficha técnica.

(Data di installazione)
(Installation date)
(Datum der Installation)
(Date d'installation)
(Fecha de instalación)

Timbro Installatore - Installer's stamp -
Stempel des Installateurs - Cachet de l'installateur - Timbre del instalador

(Firma dell'installatore)
(Installer's signature)
(Unterschrift des Installateurs)
(Signature de l'installateur)
(Firma del instalador)